

Séquence 3. *Phèdre* de Sénèque – *Phaedra*.

Séance 1. L'âge d'Or, tirade d'Hippolyte, vers 525-544.

Traduction

C'est selon cet usage, pensé-je pour ma part,
Que vécurerent, mêlés aux dieux, ceux que vit naître
Le premier âge. Aucune soif aveugle de l'or
Ne les tenait, aucune pierre sacrée,
Arbitre des nations, dans les plaines ne divisait les champs ;
Les nefes hardies ne fendaient pas encore la haute mer :
Chacun connaissait ses propres rivages ; d'un vaste remblai
Ni de maintes tours les villes ne ceignaient leur côté,
Le soldat n'attachait pas d'armes cruelles à sa main,
La baliste enroulée ne brisait pas d'un lourd rocher
Les portes fermées, et la terre sommée de subir un maître
Ne supportait pas la servitude de bœufs attelés,
Mais les champs, fertiles d'eux-mêmes, nourrissaient les peuples
Sans qu'ils demandent rien, la forêt et les antres sombres offraient
Des richesses naturelles, des maisons naturelles.
Rompirent ce pacte l'impie fureur du gain,
La colère emportée et le désir qui mène les esprits
Enflammés ; vint la soif sanglante
Du pouvoir, le petit devint une proie pour le grand :
La force sert de droit.